

四庫全書

史部

欽定四庫全書

魏書卷四十五

齊

魏

收

撰

列傳第三十三

韋閬

杜銓

裴駿

辛紹先

柳崇

韋閬字友觀京兆杜陵人世為三輔冠族祖楷晉建威將軍長樂清河二郡太守父達慕容垂吏部郎大長秋卿閬少有器望值慕容氏政亂避地於薊城世祖徵拜

咸陽太守轉武都太守屬杏城鎮將郝溫及蓋吳反關  
中擾亂閭盡心撫納所部獨全在郡十六年卒

子範歷鎮西大將軍府司馬試守華山郡高宗時賜爵  
興平男卒

子雋字穎超早有學識少孤事祖母以孝聞性溫和廉  
讓為州里所稱太和中襲爵除荊州治中轉梁州寧朔  
府長史還為太尉外兵參軍本州中正遷都水使者所  
在有聲世宗崩領軍于忠矯擅威刑與左僕射郭祚尚

書裴植同時遇害語在植傳時年五十七僞與祚婚家  
為忠所惡故及於難臨終僞訴枉於尚書元欽欽知而  
不敢申理僞歎曰吾一生為善未蒙善報常不為惡今  
為惡終悠悠蒼天抱直無訴時人咸怨傷焉熙平元年  
追贈中壘將軍洛州刺史謚曰貞有子十三人

長子榮緒字子光頗涉文史襲爵除員外散騎侍郎齊  
王蕭寶夤儀同開府屬因戰敗歿

榮緒弟榮茂字子曄以幹局知名歷侍御史尚書考功

郎中出為征虜將軍東秦州刺史永熙末兄弟竝歿關西

榮茂弟子榮為寶炬南汾州刺史

子榮少弟道諧為南汾州鎮城都督齊獻武王命將出討陷城克之武定末子榮官至南兗州刺史

閻兄子真喜起家中書博士遷中書侍郎馮翊太守

子祉卒於太府少卿

祉子義遠出帝時為岐州刺史歿關西

社弟禎有識幹起家奉朝請尚書郎中司徒主簿太子  
中舍人廷尉少卿給事黃門侍郎光祿大夫卒贈安西  
將軍秦州刺史

子文殊員外散騎侍郎早卒

閻從叔道福父羆為苻堅丞相王猛所器重以女妻焉  
為堅東海太守堅滅秦江左仕劉裕為輔國將軍秦州  
刺史道福有志略歷劉駿盱眙南沛二郡太守領鎮北  
府錄事參軍時徐州刺史薛安都謀欲擁州內附道福

參贊其事以功除安遠將軍賜爵高密侯因此仍家於彭城卒贈征虜將軍兗州刺史謚曰簡

子欣宗以歸國勲別賜爵杜縣侯高祖初拜彭城內史遷大將軍宋王劉昶諮議參軍廣陵侯元衍為徐州刺史又請為長史帶彭城內史撫綏內外甚得民和世宗初除通直散騎常侍出為河北太守不行尋轉太中大夫行幽州事卒贈龍驤將軍南兗州刺史謚曰簡子元叡武定中潁州驃騎府長史

欣宗從父弟合宗卒於東海太守

子元恢有氣幹孝昌初值刺史元法僧據州外叛元恢招聚同志潛規克復事泄為法僧所害時人傷惜之

闔從子崇字洪基父肅字道壽劉義真鎮關中辟為主簿仍隨義真度江歷魏郡弋陽二郡太守豫州刺史崇年十歲父卒母鄭氏以入國因寓居河洛少為舅兗州刺史鄭義所器賞解褐中書博士轉司徒從事中郎高祖納其女為充華嬪除南潁川太守不好發擿細事常



云何用小察以傷大道吏民感之郡中大治高祖聞而嘉賞賜帛二百匹遷洛以崇為司州中正尋除右將軍咸陽王禧開府從事中郎復為河南邑中正崇頻居衡品以平直見稱出為鄉郡太守更滿應代吏民詣闕乞留復延三年在郡九年轉司徒諮議久之除華山太守卒

子猷之釋褐奉朝請轉給事中步兵校尉稍遷前將軍太中大夫卒

猷之弟休之起家安州左將軍府城局參軍轉給事中  
河南邑中正稍遷安西將軍光祿大夫休之貞和自守  
未嘗以言行忤物卒

子道建武定末定州儀同開府長史帶中山太守

道建弟道儒齊文襄王太將軍府東閣祭酒

閭族弟珍字靈智高祖賜名焉父尚字文叔樂安王良  
安西府從事中郎卒贈安遠將軍雍州刺史珍少有志  
操解褐京兆王子推常侍轉尚書南部郎高祖初蠻首

桓誕歸欵朝廷思安邊之略以誕為東荊州刺史令珍  
為使與誕招慰蠻左珍自懸瓠西入三百餘里至桐栢  
山窮淮源宣揚恩澤莫不降附淮源舊有祠堂蠻俗恒  
用人祭之珍乃曉告曰天地明靈即是民之父母豈有  
父母甘子肉味自今已後悉宜以酒脯代用羣蠻從約  
至今行之凡所招降七萬餘戶置郡縣而還以奉使稱  
旨除左將軍樂陵鎮將賜爵霸城子蕭道成司州民謝  
天蓋自署司州刺史規欲以州內附事泄為道成將崔

慧景攻圍詔珍率在鎮士馬渡淮援接時道成聞珍將至遣將苟元賓據淮逆拒珍乃分遣鐵馬於上流潛渡親率步士與賊對接旗鼓始交甲騎奄至腹背奮擊破之天蓋尋為左右所殺降於慧景珍乘勝馳進又破慧景擁降民七十餘戶內徙表置城陽剛陵義陽三郡以處之高祖詔珍移鎮北陽蕭贖遣其雍州刺史陳顯達率衆來寇城中將士咸欲出戰珍曰彼初至氣銳未可便挫且共堅守待其攻我疲敝擊之未晚於是憑城拒

戰殺傷甚衆相持旬有二日夜開城門掩擊之賊遂奔潰以功進爵為侯車駕南討珍上便宜并自陳在邊歲久悉其要害願為前驅詔珍為隴西公源懷衛大將軍府長史轉太保齊郡王長史遷顯武將軍郢州刺史在州有聲績朝廷嘉之遷龍驤將軍賜驂騮二匹帛五十匹穀三百斛珍乃召集州內孤貧者謂曰天子以我能綏撫卿等故賜以穀帛吾何敢獨當遂以所賜悉分與之尋加平南將軍荊州刺史與尚書盧淵征赭陽為蕭

鸞將垣厯生蔡道貴所敗免歸鄉里臨別謂淵曰主上  
聖明志吞吳會用兵機要在於上流若有事荆楚恐老  
夫復不得停耳後車駕征樊郢復起珍為中軍大將軍  
彭城王勰長史沔北既平以珍為建威將軍試守魯陽  
郡高祖復南伐路經珍郡加中壘將軍正太守珍從至  
濟水高祖曰朕頃戎車再駕卿常翼務中軍今日之舉  
亦欲與卿同行但三鵠險要非卿無以守也因勅珍辭  
還及高祖崩於行宮祕匿而還至珍郡始發大諱還除

中散大夫尋加鎮遠將軍太尉諮議參軍永平元年卒  
時年七十四贈本將軍南青州刺史謚曰懿

長子縝字遵彥年十三補中書學生聰敏明辯為博士  
李彪所稱除祕書中散遷侍御中散高祖每與名德沙  
門談論往復縝掌綴錄無所遺漏頗見知賞轉散騎侍  
郎徙太子中舍人仍兼黃門又兼司徒右長史尋轉長  
兼尚書左丞壽春內附尚書令王肅出鎮揚州請縝為  
長史加平遠將軍帶梁郡太守肅薨勅縝行州事任城

王澄代肅為州復啓縉為長史澄出征之後蕭衍將姜慶真乘虛攻襲遂據外郭雖尋克復縉坐免官永平三年卒年四十五

縉弟或字遵慶亦有學識解褐奉朝請遷太尉騎兵參軍出為雍州治中轉別駕入為司徒掾尋轉散騎侍郎稍遷平遠將軍東豫州刺史或綏懷蠻左頗得其心蠻首田益宗子魯生魯賢先叛父南入數為寇掠自或至州魯生等咸賤啟修敬不復為害或以蠻俗荒梗不識



禮儀乃表立太學選諸郡生徒於州總教又於城北置  
崇武館以習武焉境內清肅還遇大將軍京兆王繼西  
征請為長史拜通直散騎常侍尋以本官兼尚書為幽  
夏行臺以功封陰盤縣開國男邑二百戶孝昌元年秋  
卒於長安贈撫軍將軍雍州刺史謚曰文

子彪襲歷本州治中轉別駕孝莊末藍田太守沒於關西  
彪弟融解褐員外散騎侍郎以軍功賜爵長安伯稍  
遷大司馬開府司馬融娶司農卿趙郡李瑾女天平中

疑其妻與章武王景哲姦通乃刺殺之懼不免仍亦自害

或弟肱字遵顯少有志業年十八辟州主簿時屬歲儉肱以家粟造粥以飼飢人所活甚衆解褐太學博士遷祕書郎中稍遷左軍將軍為荊郢和糴大使南郢州刺史田夷啟稱肱父珍往任荊州恩洽夷夏乞肱充南道別將領荊州驍勇共為腹背詔從之未幾行南荊州事肅宗末除征虜將軍東徐州刺史尋遷東安將軍加散

騎常侍蕭衍遣其郢州刺史田麤禧率衆來寇肅於石羊崗破斬之以功封杜縣開國子邑二百戶永安三年卒於州贈侍中車騎將軍雍州刺史謚曰宣

長子鴻字道衍頗有幹用解褐奉朝請遷尚書令吏部郎中中書舍人天平三年坐漏泄賜死於家時年三十

二

鴻弟道植武定末儀同開府中兵參軍

太祖時有安定梁穎先仕慕容寶歷黃門郎入國拜建

德太守賜爵朝那男

孫景儁起家趙郡王幹行參軍稍遷治書侍御史司徒

中兵參軍卒

子師禮早卒

師禮族弟嵩遵少有氣俠起家奉朝請歷司空外兵參  
軍後蕭寶夤為雍州刺史引為中兵參軍深見信任寶  
夤反令嵩遵率衆出征嵩遵偽受其署既行之後遂與  
侯終德等還來襲城以功封烏氏縣開國伯邑五百戶

後除光州平東府長史轉荊州驃騎府司馬卒官年四

十四

嵩遵弟嵩景武定中燕郡太守又有武功

蘇湛字景儁魏侍中則之後也晉亂避地河右世祖平

涼州還鄉里父擁字天祐秦州撫軍府司馬湛少有器

行頗涉羣書年二十餘舉秀才除奉朝請領侍御史轉

員外散騎侍郎蕭寶夤之討關西以堪為行臺郎中深

見委任孝昌中寶夤大敗東還朝廷以為雍州刺史後

自猜懼害中尉酈道元乃稱兵反時湛臥疾於家寶夤  
令姜儉報湛云元略受蕭衍意旨乃欲見除酈道元之  
來事不可測吾不能坐受死亡今便為身計不復作魏  
臣也與卿契闊故以相報死生榮辱與君共之湛聞之  
舉聲大哭儉遽止之曰何得便爾湛曰百口居家即時  
屠戮云何不哭哭數十聲徐謂儉曰為我白濟王王本  
以窮鳥投人賴朝廷假王羽翼榮寵至此屬國步多虞  
不能竭忠報德乃欲乘人間隙有不臧之心信惑行路

無識之語欲以羸敗之兵守關問鼎今魏德雖衰天命未改且王之恩義未洽於民但見其敗未見有成蘇湛不能以百口居家為王族滅寶夤復報曰此自救命之計不得不爾所以不先相白者恐沮吾計故爾湛復曰凡為大事常得天下奇士今但共長安博徒小兒輩計校辦有成理不堪恐荆棘必生庭閣願乞骸骨還鄉里脫得因此病死可以下見先人寶夤素重之以湛病且知不為已用聽還武功寶夤敗莊帝即位徵補尚書郎

既至莊帝曰前聞卿答蕭寶夤甚有美辭為我說也湛  
頓首謝曰臣雖言辭不如伍被始終不易自謂過之然  
臣與寶夤周遊契濶言得盡心而不能令其不反臣之  
罪也莊帝悅拜散騎都尉仍領郎尋遷中書侍郎出帝  
初病還鄉里終於家贈散騎常侍鎮西將軍雍州刺史  
湛從母弟天水姜儉字文簡父昭自平憲司直出為充  
州安東長史帶高平太守卒於營構都將儉少有幹用  
勤濟過人起家徐州車騎府田曹參軍轉太尉外兵參



軍蕭寶夤出討關西引為開府屬軍機謀略多所參預  
儉亦自謂遭逢知己遂竭誠委託寶夤為雍州仍請為  
開府從事中郎帶長安令及寶夤反以為左丞尤見信  
任為羣下所讎疾寶夤敗城人殺之時年三十九蘇湛  
每謂人曰以姜儉才志堪致富貴惜其不遇命也如何  
儉弟素武定末中散大夫

杜銓字士衡京兆人晉征南將軍預五世孫也祖胄苻  
堅太尉長史父疑慕容垂秘書監仍僑居趙郡銓學涉

有長者風與盧元高允等同被徵為中書博士初密太  
后父豹喪在濮陽世祖欲命迎葬於鄴謂司徒崔浩曰  
天下諸杜何處望高浩對京兆為美世祖曰朕今方改  
葬外祖意欲取京兆中長老一人以為宗正命營護凶  
事浩曰中書博士杜銓其家今在趙郡是杜預之後於  
今為諸杜之最即可取之詔召見銓器貌瓌雅世祖感  
悅謂浩曰此真吾所欲也以為宗正令與杜超子道生  
迎豹喪柩致葬鄴南銓遂與超如親超謂銓曰既是宗

近何緣復僑居趙郡乃延引同屬魏郡焉遷散騎侍郎  
轉中書侍郎賜爵新豐侯卒贈平南將軍相州刺史魏  
縣侯謚曰宣

子振字季元太和初舉秀才卒於中書博士

子遇字慶期起家奉朝請轉員外散騎侍郎尚書起部  
郎中竊官材瓦起立私宅清論鄙之遷龍驤將軍中散  
大夫出為河東太守卒贈中軍將軍都官尚書豫州刺  
史謚曰惠

子鴻永熙中司徒倉曹參軍

銓族子洪太字道廓延興中為中書博士後使高麗除  
安遠將軍下邳太守轉梁郡太守太和中除鷹揚將軍  
絳城鎮將帶新昌陽平二郡太守卒年五十二

子祖悅字士豁頗有識尚大將軍劉昶參軍事稍遷天  
水仇池二郡太守行南秦州事正光中入為太尉汝南  
王悅諮議參軍出除高陽太守卒於郡

子長文字子儒肅宗挽郎員外散騎侍郎稍遷尚書郎

以隨叔顥守岐州勲賜爵始平伯加平東將軍天平末卒於安西將軍光祿大夫贈中軍將軍度支尚書雍州刺史

長文第四弟子達武定中齊文襄王大都督府戶曹參軍

祖悅弟顥字思顏頗有幹用解褐北中府錄事參軍正光中稍遷厲威將軍盱眙太守帶大徐戍主元法僧之叛也顥逃竄獲免後為諫議大夫孝昌二年為西征軍

司行岐州事蕭寶夤起逆顯據州不從還除征虜將軍  
東荊州刺史以守岐州勲封平陽縣開國伯邑五百戶  
武泰中轉授岐州刺史永安中除涇州刺史時万俟醜  
奴充斥關右不行乃為都督防守岐州醜奴攻之不剋  
事寧除鎮西將軍光祿大夫以勲又賞安平縣開國伯  
食邑五百戶以平陽伯轉授弟二子景仲後為征西將  
軍金紫光祿大夫沒於關西

裴駿字神駒小名皮河東聞喜人父雙碩本縣令假建

威將軍恒農太守安邑子卒贈平南將軍東雍州刺史  
聞喜侯駿幼而聰慧親表異之稱為神駒因以為字弱  
冠通涉經史好屬文性方檢有禮度鄉里宗敬焉蓋吳  
作亂於關中汾陰人薛永宗聚衆應之屢殘破諸縣來  
襲聞縣中先無兵仗人情駭動縣令憂惶計無所出駿  
在家聞之便率厲鄉豪曰在禮君父有危臣子致命府  
縣今為賊所逼是吾等徇節之秋諸君可不勉乎諸豪  
皆奮激請行駿乃簡騎驍勇數百人奔赴賊聞救至引

兵退走刺史嘉之以狀表聞會世祖親討蓋吳引見駿  
駿陳敘事宜甚會機理世祖大悅顧謂崔浩曰裴駿有  
當世才具且忠義可嘉補中書博士浩亦深器駿目為  
三河領袖轉中書侍郎劉駿遣使明僧暲朝貢以駿有  
才學乃假給事中散騎常侍於境上勞接皇興二年卒  
贈平南將軍秦州刺史聞喜侯謚曰康

子修字元寄清辯好學年十三補中書學生遷祕書中  
散轉主客令以婦父李訢事出為張掖子都大將張掖



境接胡夷前後數致寇掠修明設烽候以方略禦之在  
邊六年開塞清靜高祖嘉之徵為中部令轉中大夫兼  
祠部曹事職主禮樂每有疑議修斟酌故實咸有條貫  
太和十六年卒時年五十一高祖悼惜之賻帛一百匹  
謚曰恭伯世宗時追贈輔國將軍東秦州刺史修早孤  
居喪以孝聞二弟三妹並在幼弱撫養訓誨甚有義方  
次弟務早喪修哀傷之感於行路愛育孤姪同於己子  
及將異居奴婢田宅悉推與之時人以此稱焉

子詢字敬叔美儀貌多藝能音律博奕咸所開解起家奉朝請太尉集曹參軍轉長流尚書起部郎中平昌太守時太原長公主寡居與詢私姦肅宗仍詔詢尚焉尋以主壻特除散騎常侍時本邑中正闕司徒召詢為之詢族叔昞自陳情願此官詢遂讓焉時論善之尋監起居事遷祕書監出為平南將軍郢州刺史詢以凡司戍土蠻酋田朴特地居要險衆踰數萬足為邊捍遂表朴特為西郢州刺史朝議許之蕭衍遣將李國興寇邊時

四方多事朝廷未遑外略緣境城戍多為國興所陷賊既乘勝遂向州城詢率厲固守垂將百日援軍既至賊乃退走加散騎常侍安南將軍朴特自國興來寇便與詢犄角為表裏聲援郢州獲全朴特頗有力焉徵為七兵尚書至都未幾除豫州刺史尋進號撫軍將軍加散騎常侍未之州還為七兵尚書常侍如故武泰初詔詢以本官兼侍中為關右大使賞擢慕義之徒未及發會余朱榮入洛於河陰遇害年五十一贈侍中車騎大將

軍司空公雍州刺史謚曰貞烈無子

修弟務字陽仁少而聰慧舉秀才州辟主簿早卒

子美字師伯少有美名舉秀才州主簿太尉咸陽王雅相賞愛欲以女妻之美拒而不納除奉朝請亦早卒無子

務弟宣字叔令通辯博物早有聲譽少孤事母兄以孝友稱舉秀才至都見司空李訢與言自旦及夕訢嗟善不已司空李冲有人倫鑒識見而重之高祖初徵為尚

書主客郎與蕭蹟使顏幼明劉思效蕭琛范雲等對接  
轉都官郎邊員外散騎侍郎舊令與吏部郎同班闕高  
祖會集沙門講佛經因命宣論難甚有理詰高祖稱善  
遷都洛陽以宣為採材副將奉使稱旨遙除司空諮議  
參軍府解轉司州治中兼司徒右長史又轉別駕仍長  
史宣明敏有器幹總攝州府事無凝滯遠近稱之世宗  
初除太中大夫領本郡中正仍別駕又為司州都督遷  
太尉長史宣上言曰自遷都已來凡戰陳之處及軍罷

兵還之道所有骸骼無人覆藏者請悉令州郡戍邏檢  
行埋掩并符出兵之鄉其家有死於戎役者使皆招魂  
復魄祔祭先靈復其年租調身被傷痍者免其兵役朝  
廷從之出為征虜將軍益州刺史宣善於綏撫甚得羌  
戎之心後晉壽更置益州改宣所莅為南秦州先是有  
陰平氏酋楊孟孫擁戶數萬自立為王通引蕭衍數為  
邊患宣乃遣使招喻曉以逆順孟孫感恩即遣子詣闕  
武興氏姜謨等千餘人上書乞延更限世宗嘉焉宣家

世以儒學為業常慕廉退每歎曰以賈誼之才仕漢文  
之世不歷公卿將非運也乃謂親賓曰吾本閭閻之士  
素無當世之志直隨牒推移遂至於此祿後養親道不  
光國瞻言往哲可以言歸矣因表求解世宗不許乃作  
懷田賦以叙心焉永平四年患篤世宗遣太醫令馳驛  
就視并賜御藥宣素明陰陽之書自始患便知不起因  
自剋亡日果如其言時年五十八世宗悼惜之贈左將  
軍豫州刺史謚曰定尋改為穆子敬憲莊伯竝在文苑

傳

第四子獻伯武定末廷尉卿

駿從弟安祖少而聰慧年八九歲就師講詩至鹿鳴篇語諸兄云鹿雖禽獸得食相呼而況人也自此之後未曾獨食弱冠州辟主簿民有兄弟爭財詣州相訟安祖召其兄弟以禮義責讓之此人兄弟明日相率謝罪內外欽服之復有人勸其入仕安祖曰高尚之事非敢庶幾且京師遼遠實憚於栖屑耳於是閑居養志不出城



邑安祖曾行值天熱舍於樹下鷺鳥逐雉雉急投之遂觸樹而死安祖愍之乃取置陰地徐徐護視良久得蘇安祖喜而放之後夜忽夢一丈夫衣冠甚偉著繡衣曲領向安祖再拜安祖怪而問之此人云感君前日見放故來謝德聞者異焉後高祖幸長安至河東存訪故老安祖朝於蒲坂高祖與語甚悅仍拜安邑令安祖以老病固辭詔給一時俸以供湯藥焉年八十三卒於家子思濟亦有志操早卒

子宗賢

思濟弟幼儁卒於猗氏令

辛紹先隴西狄道人五世祖怡晉幽州刺史父淵私署涼王李暠驍騎將軍暠子歆亦厚遇之歆與沮渠蒙遜戰於蓼泉軍敗失馬淵以所乘馬授歆而身死於難以義烈見稱西土世祖之平涼州紹先內徙家於晉陽明敏有識量與廣平游明根范陽盧度世同郡李承等甚相友善有至性丁父憂三年口不甘味頭不櫛沐髮遂

落盡故常著垂裙皂帽自中書博士轉神部令皇興中  
薛安都以彭城歸國時朝廷欲綏安初附以紹先為下  
邳太守加寧朔將軍為政不苟激察舉其大綱而已唯  
教民治產禦賊之備及劉彧將陳顯達蕭道成蕭順之  
來寇道成謂順之曰卓紹先未易侵也宜共慎之於是  
不歷郡境遂徑屯呂梁太和十三年卒贈冠軍將軍并  
州刺史晉陽公謚曰惠

子鳳達號道樂古有長者之名卒於京兆王子推國常

侍

鳳達子祥字萬福舉司州秀才司空行參軍遷主簿太  
傅元丕為并州刺史祥為丕府屬勅行建興郡咸陽王  
禧妃即祥妻妹及禧構逆親知多罹塵謗祥獨蕭然不  
預轉并州平北府司馬會刺史喪朝廷以其公清遂越  
長史勅行州事祥初在司馬有白壁還兵藥道顯被誣  
為賊官屬推處咸以為然祥曰道顯而有悲色察獄以  
色其此之謂乎苦執申之月餘別獲真賊後除郢州龍

驤府長史帶義陽太守白早生之反也蕭衍遣衆來援  
因此緣淮鎮戍相繼降沒唯祥堅城獨守蕭衍遣將胡  
武城陶平虜於州南金山之上連營侵逼衆情大懼祥  
從容曉喻人心遂安時出挑戰偽退以驕賊賊果日來  
攻逼不復自備乃夜出襲其營將曉矢刃交下賊大崩  
散潰擒平虜斬武城以送京師州境獲全論功方有賞  
授而刺史婁悅恥勲出其下間之執政事竟不行胡賊  
劉龍駒作逆華州勅除祥華州安定王燮征虜府長史

仍為別將與討胡使薛和討滅之神龜元年卒時年五十五永安二年贈冠軍將軍南青州刺史

長子琨字懷玉少聰敏解褐相州倉曹參軍稍遷陳郡太守輕車將軍濟州征虜府長史卒年四十六

琨弟懷仁武定末長樂太守

懷仁弟賁字叔文少有文學識度沉雅起家北中府中兵參軍員外散騎侍郎建義初修起居注除濟州撫軍府長史出帝時轉膠州車騎府長史遷平東將軍太師

咸陽王坦開府長史武定中中尉崔暹表薦賁除

闕

太

守吏民懷其恩惠還卒於鄴時年五十八

賁弟烈字季武歷太傅東閣祭酒卒於梁州鎮南府長

史

烈弟匡字季政頗有文學永安初釋褐封丘令加威烈  
將軍時經河陰之役朝士多求出外故匡為之後除平  
遠將軍符璽郎中卒於龍驤將軍通直散騎侍郎時年  
三十五贈散騎常侍前將軍雍州刺史

祥弟少雍字季和少聰穎有孝行尤為祖父紹先所愛  
紹先性嗜羊肝常呼少雍共食及紹先卒少雍終身不  
食肝性仁厚有禮義門內之法為時所重釋褐奉朝請  
太學博士員外散騎侍郎司空高陽王雍引為田曹參  
軍少雍性清正不憚彊禦積年久訟造次決之請託路  
絕時稱賢明正始中詔百官各舉所知高陽王雍及吏  
部郎中李憲俱以少雍為舉首遷給事中侍中游肇後  
亦薦之會卒年四十二少雍妻王氏有德義與其從子



懷仁兄弟同居懷仁等事之甚謹閨門禮讓人無比焉  
士大夫以此稱美

子元植武定中儀同府司馬

元植弟士遜太師開府功曹參軍

鳳達弟穆字叔宗舉茂才東雍州別駕初隨父在下邳  
與彭城陳敬文友善敬文弟敬武少為沙門從師遠學  
經久不反敬文病臨卒以雜綾二十匹託穆與敬武穆  
久訪不得經二十餘年始於洛陽見敬武以物還之封

題如故世稱其廉信歷東荊州司馬轉長史帶義陽太守領成雅有恤民之稱轉汝陽太守值水澇民飢上表請輕租賦帝從之遂勅汝陽一郡聽以小絹為調遷中散大夫加龍驤將軍正光四年以老啟求致仕詔引見謂穆志力尚可除平原相穆善撫導民吏懷之孝昌二年徵為征虜將軍太中大夫未發卒於郡年七十七贈後將軍幽州刺史謚曰貞

長子子馥字元穎早有學行孝昌初釋褐南司州龍驤

府錄事參軍丁父艱居喪有禮後除給事中南冀州防城都督素為莊帝所知識及即位除宣威將軍尚書右主客郎中持節為南濟冀濟青四州慰勞使尋除寧朔將軍員外散騎常侍仍領郎中太宰元天穆征邢杲引為行臺郎中尋除平原相子馥父子竝為此郡吏民懷安之元顥入洛子馥不受其赦刺史元仲景附顥拘子馥并禁家口莊帝反政詔封三門縣開國男食邑二百戶天平中為東南道行臺左丞徐州開府長史入除太

尉府司馬長白山連接三齊瑕邱數州之界多有盜賊  
子馥受使檢覆因辨山谷要害宜立鎮戍之所又諸州  
豪右在山鼓鑄姦黨多依之又得密造兵仗亦請破罷  
諸冶朝廷善而從之還除尚書右丞出為清河太守武  
定八年卒於郡子馥以三傳經同說異遂總為一部傳  
注並出校比短長會亡未就

子德維武定末司徒行參軍

子馥弟子華字仲夷天平中右光祿大夫

柳崇字僧生河東解人也七世祖軌晉廷尉卿崇方雅有器量身長八尺美鬚明目兼有學行舉秀才射策高第解褐太尉主簿尚書右外兵郎中于時河東河北二郡爭境其間有鹽池之饒虞坂之便守宰及民皆恐外割公私朋競紛囂臺府高祖乃遣崇檢斷民官息訟屬荊郢新附南寇窺擾又詔崇持節與州郡經略兼加慰喻還遷太子洗馬本郡邑中正轉中壘將軍散騎侍郎遷司空司馬兼衛尉少卿又領邑中正出為河北太守

崇初屆郡郡民張明失馬疑十餘人崇見之不問賊事  
人人別借以溫顏更問其親老存不農桑多少而微察  
其辭色即獲真賊呂穆等二人餘皆放遣郡中畏服境  
內帖然卒於官年五十六贈輔國將軍岐州刺史謚曰  
穆崇所製文章寇亂遺失

長子慶和性沉靜不競於時起家奉朝請稍遷輕車將  
軍給事中本郡邑中正卒

子德逸武定末齊王丞相府主簿

慶和弟楷字孝則身長八尺善草書頗涉文史解褐員

外散騎侍郎蕭

關

西征引為車騎主簿仍為行臺郎中

征還以員外郎領殿中侍御史轉太尉記室參軍遷寧

遠將軍通直散騎侍郎本郡邑中正普泰初簡定集書

省官出除征虜將軍司徒從事中書郎轉儀同開府長

史天平中為肆州驃騎府長史頗有聲譽又加中軍將

軍興和中撫軍司馬遇病卒

崇從父弟元章姿貌魁偉歷太尉中兵參軍司空錄事

司徒從事中郎遷相州平東府長史屬刺史元熙起兵  
欲除元乂元章與魏郡太守李孝怡等執熙賜爵猗氏  
伯除正平太守後靈太后反政削除官爵卒於家

崇族弟敬起字華之起家中書博士轉城陽王文學除  
寧遠將軍尚書儀曹郎中龍驤將軍平陽太守卒有五  
子

長子永字神護性麤率解褐奉朝請轉員外散騎侍郎  
除太尉記室參軍諫議大夫又轉征虜將軍太中大夫



本郡邑中正以母老解官歸養卒於家贈征西將軍秦州刺史

永弟暢字叔智自奉朝請三遷伏波將軍岐州征虜府長史遷征虜將軍魯陽太守還除左將軍太中大夫轉安東將軍光祿大夫卒贈衛大將軍雍州刺史謚曰穆暢弟範字洪禮卒於前將軍給事中本州大中正

範弟粹字季義出後叔起武定末平東後軍遷遼西太守

敬起弟仲起字紹隆舉秀才咸陽王禧為牧辟西曹書佐無子兄子粹繼之

崇族子儁起少有志尚解褐奉朝請轉太尉默曹參軍伏波將軍司徒倉曹參軍卒

長子達摩武定末陽城太守

儁起從父弟援字乾護身長八尺儀望甚偉解褐太尉鎭曹參軍轉護軍司馬稍遷冠軍將軍司空長史轉廷尉少卿出除安西將軍南秦州刺史尋為散騎常侍鎮

軍將軍轉征西將軍金紫光祿大夫遷車騎將軍右光祿大夫卒贈本將軍秦州刺史

長子縻武定末青州驃騎府中兵參軍

援從父弟仲景汝南王悅常侍

史臣曰韋杜舊族門風名亦不殞裴辛柳氏素業有資器行仍世所以布於列位不替其美

魏書卷四十五

魏書卷四十五考證

韋閭傳崇年十歲○年監本誤弟今改從北史

少為舅兗州刺史鄭義所器賞○義北史作義本書鄭  
義傳義嘗出為安東將軍西兗州刺史

魏書卷四十五考證

欽定四庫全書

魏書卷四十六

齊

魏

收

撰

列傳第三十四

竇瑾

許彥

李訢

竇瑾字道瑜頓邱衛國人也自云漢司空融之後高祖  
成為頓邱太守因家焉瑾少以文學知名自中書博士  
為中書侍郎賜爵繁陽子加寧遠將軍參與軍國之謀

屢有軍功遷祕書監進爵衛國侯加冠軍將軍轉西部  
尚書初定三秦人猶去就拜使持節散騎常侍都督秦  
雍二州諸軍事寧西將軍長安鎮將毗陵公在鎮八年  
甚著威惠徵為殿中都官尚書仍散騎常侍世祖親待  
之賞賜甚厚從征蓋吳先驅慰諭因平巴西氐羌酋領  
降下數千家不下者誅之又降蠻酋仇天余等三千家  
於五將山蓋吳平瑾留鎮長安還京復為殿中都官典  
左右執法世祖歎曰古者右賢左戚國之良輔毗陵公

之謂矣恭宗薨於東宮瑾兼司徒奉詔冊謚出為鎮南將軍冀州刺史清約沖素憂勤王事著稱當時還為內都大官興光初瑾女婿鬱林公司馬彌陀以選尚臨涇公主瑾教彌陀辭託有誹謗呪詛之言與彌陀同誅瑾有四子秉持依竝為中書學生與父同時伏法唯少子遵逃匿得免

遵善楷篆北京諸碑及臺殿樓觀宮門題署多遵書也官至尚書郎濮陽太守多所受納其子僧演姦通民婦



為民賈邈所告免官後以善書拜庫部令卒官

許彥字道謨小字嘉屯高陽新城人也祖茂慕容氏高陽太守彥少孤貧好讀書後從沙門法叡受易世祖初被徵以卜筮頻驗遂在左右參與謀議拜散騎常侍賜爵博陵侯彥質厚慎密與人言不及內事世祖以此益親待之進爵武昌公拜安東將軍相州刺史在州受納多違法度詔書切讓之然以彥腹心近臣弗之罪也真君二年卒謚曰宣公

子宗之初入為中散領內祕書世祖臨江賜爵高鄉侯  
高宗踐阼遷殿中尚書出為鎮東將軍定州刺史潁川  
公受勅討丁零丁零既平宗之因循郡縣求取不節深  
澤人馬超毀謗宗之宗之怒遂毆殺超懼超家人告狀  
上超謗訕朝政高宗聞之曰此必妄也朕為天下主何  
惡於超而超有此言必是宗之懼罪誣超按驗果然事  
下有司司空伊馘等以宗之腹心近臣出居方伯不能  
宣揚本朝盡心綏導而侵損齊民枉殺良善妄列無辜

上塵朝廷誣詐不道理合極刑太安二年冬遂斬於都南

宗之孫亮字元規正光中盪寇將軍稍遷冀州驃騎長史司徒諮議參軍年五十二卒

宗之長兄熙字德融襲爵武昌公中書郎早卒

子安仁襲除中書郎卒贈安東將軍冀州刺史謚曰簡子元康襲爵後降為侯拜冠軍將軍長安鎮副將遷監河州諸軍事河州刺史將軍如故入為廷尉少卿除魏

郡太守固辭不拜尋卒贈征虜將軍營州刺史謚曰肅  
子廓字崇遠襲爵除奉朝請累遷頓邱東太原二郡太  
守卒年二十八子子躬襲

子躬武定末中外府水曹參軍齊受禪爵例降

子躬弟子憲太尉中兵參軍

元康弟護州主簿

子瑞字徵之亦州主簿卒

瑞弟絢字伯禮頗有業尚閨門雍睦三世同居吏部尚

書李神雋常稱其家風自侍御史累遷尚書左民部司徒諮議參軍修起居注後拜太中大夫興和初卒年四十七贈使持節都督冀瀛二州諸軍事征東將軍吏部尚書冀州刺史

絢弟遜武定末東陽平太守

遜弟曄字叔明性開率州治中別駕西高陽太守太中大夫興和三年卒年四十一贈鎮東將軍瀛州刺史曄弟惇字季良武定末兼大司農卿

熙弟龍官至趙郡太守

孫琰字長琳有幹用初除太學博士累遷尚書南主客郎瀛州中正孝昌中卒年四十七贈平東將軍滄州刺史永熙中重贈散騎常侍衛將軍尚書右僕射瀛州刺史

史

琰弟璣字仲衡有識尚廣平王常侍員外散騎侍郎諫議大夫遷通直散騎常侍瀛州大中正散騎常侍滎陽太守行南青州事卒年五十五琰兄弟並通率多與勝

流交遊又有博陵許赤虎涉獵經史善嘲諢延興中著作佐郎與慕容白曜南討後使江南應對敏捷雖言不典故而南人頗稱機辯滑稽焉使還為東郡太守卒官子阡定州長史

李訢字元盛小名真奴范陽人也會祖產產子績二世知名於慕容氏父崇馮跋吏部尚書石城太守延和初車駕至和龍崇率十餘郡歸降世祖甚禮之呼曰李公以崇為平西將軍北幽州刺史固安侯卒年八十一謚

曰襄侯訢母賤為諸兄所輕崇曰此子之生相者言貴  
吾每觀察或未可知遂使入都為中書學生世祖幸中  
書學見而異之指謂從者曰此小兒終效用於朕之子  
孫矣因識眇之世祖舅陽平王杜超有女將許貴戚世  
祖聞之謂超曰李訢後必宦達益人門戶可以女妻之  
勿許他貴也遂勸成婚南人李哲嘗言訢必當貴達杜  
超之死也世祖親哭三日訢以超壻得在喪位出入帝  
目而指之謂左右曰觀此人舉動豈不有異於衆必為



朕家幹事之臣訢聰敏機辯彊記明察初李靈為高宗  
博士諮議詔崔浩選中書學生器業優者為助教浩舉  
其弟子箱子與盧度世李敷三人應之給事高讜子祐  
尚書段霸兒姪等以為浩阿其親戚言於恭宗恭宗以  
浩為不平聞之於世祖世祖意在於訢曰云何不取幽  
州刺史李崇老翁兒也浩對曰前亦言訢合選但以其  
先行在外故不取之世祖曰可待訢還箱子等罷之訢  
為世祖所識如此遂除中書助教博士稍見任用入授

高宗經高宗即位訢以舊恩親寵遷儀曹尚書領中祕書賜爵扶風公加安東將軍贈其母孫氏為容城君高宗顧謂羣臣曰朕始學之歲情未能專既總萬機溫習靡暇是故儒道實有闕焉豈惟予咎抑亦師傅之不勤所以爵賞仍隆者蓋不遺舊也訢免冠拜謝出為使持節安南將軍相州刺史為政清簡明於折獄姦盜止息百姓稱之訢上疏求立學校曰臣聞至治之隆非文德無以經綸王道太平之美非良才無以光贊皇化是以

昔之明主建庠序於京畿立學官於郡邑教國子弟習其道藝然後選其俊異以為造士今聖治欽明道隆三五九服之民咸仰德化而所在州土學校未立臣雖不敏誠願備之使後生聞雅頌之音童幼覩經教之本臣昔蒙恩寵長管中祕時課修學有成立之人髦俊之士已蒙進用臣今重荷榮遇顯任方岳思闡帝猷光宣於外自到以來訪諸文學舊德已老後生未進歲首所貢雖依制遣對問之日懼不克堪臣愚欲仰依先典於州

郡治所各立學官使士望之流冠冕之胄就而受業庶  
必有成其經藝通明者貢之王府則郁郁之文於是不  
墜書奏顯祖從之以訢治為諸州之最加賜衣服自是  
遂有驕矜自得之志乃受納民財及商胡珍寶兵民告  
言尚書李敷與訢少長相好每左右之或有勸以奏聞  
敷不許顯祖聞訢罪狀檻車徵訢拷劾抵罪時敷兄弟  
將見疎斥有司諷訢以中旨嫌敷兄弟之意令訢告列  
敷等隱罪可得自全訢深所不欲且弗之知也乃謂其

女壻裴攸曰吾宗與李敷族世雖遠情如一家在事既有此勸竟如何也昨來每欲為此取死引簪自刺以帶自絞而不能致絕且亦不知其事攸曰何為為他死也敷兄弟事釁可知有馮閹者先為敷所敗其家切恨之但呼閹弟問之足知委曲訴從其言又趙郡范擲具條列敷兄弟事狀有司以聞敷坐得罪詔列訴貪冒罪應死以糾李敷兄弟故得降免百鞭髡刑配為廝役訴之廢也平壽侯張謙見訴與語奇之謂人曰此佳士也終

不久屈未幾而復為太倉尚書攝南部事用范擲陳端等計令千里之外戶別轉運詣倉輸之所在委滯停延歲月百姓競以貨賂各求在前於是遠近大為困敝道路羣議曰畜聚斂之臣未若盜臣訴弟左將軍璞謂訴曰范擲善能降人以色假人以辭未聞德義之言但有勢利之說聽其言也甘察其行也賊所謂諂諛慝貪冒姦佞不早絕之後悔無及訴不從彌信之腹心之事皆以告擲訴既寵於顯祖參決軍國大議兼典選舉權

傾內外百寮莫不曲節以事之擯以無功起家拜盧奴  
令延興末詔曰尚書李訢著勲先朝弼諧皇極讜言嘉  
謀旬日屢進實國家之楨幹當今之老成也是以擢授  
南部綜理煩務自在厥位夙夜惟寅乃心匪懈克已復  
禮退食自公利上之事知無不為賞罰所加不避疎戚  
雖孝子之思慈母鷹鷂之逐鳥雀何以方之若鄭之子  
產魯之季文亦未加也然惡直醜正盜憎主人自往年  
以來羣姦不息劫訢宗人李英等四家焚燒舍宅傷害

良善此而可忍孰不可恕有司可明加購募必令擒殄  
六月顯祖崩訢遷司空進爵范陽公七月以訢為侍中  
鎮南大將軍開府儀同三司徐州刺史范擿知文明太  
后忿訢也又知內外疾之太和元年二月希旨告訢外  
叛文明太后徵訢至京師言其叛狀訢曰無之引擿證  
訢訢言爾妄云知我吾又何言雖然爾不顧余之厚德  
而忍為此不仁甚矣擿曰公德於擿何若李敷之德於  
公公昔忍於敷擿今敢不忍於公乎訢慨然曰吾不用



璞言自貽伊戚方悔於心何嗟及矣遂見誅訢有三子  
長子邃起家拜侍御中散東宮門大夫遷散騎常侍加  
平東將軍先訢卒

子晴字誨明逃竄遇赦免

晴子衡字伯琳武定中中堅將軍齊獻武王丞相府水  
曹參軍

邃弟令和令度與訢同時死

訢長兄恭字元順成周太守卒贈幽州刺史容成侯謚

曰簡侯

恭弟璿字元衡營丘太守襲父爵固安侯平西將軍卒  
贈兗州刺史謚曰康侯

子長生襲長生卒

子元宗襲廣平郡丞陳郡太守

璞字季真性醇厚多識人物歷中書博士侍郎漁陽王  
尉眷傳左將軍長安副將賜爵宜陽侯太常卿承明元  
年年五十一先訢卒贈安西將軍雍州刺史謚曰穆

子暉中書議郎

暉弟固太學博士高密太守

固弟欽州主簿

欽子奭字元熾武定末鎮西將軍南營州別駕

奭弟盛字仲炎安東將軍開府諮議參軍

盛弟叔樊平西將軍太中大夫

欽弟蘊字宗令有器幹中書學生祕書中散侍御中散  
出為燕郡范陽二郡太守入為員外散騎常侍尚書右

丞中堅將軍遷左丞延昌三年卒贈平遠將軍南青州  
刺史謚曰敬初崇之歸魏也與州里北平田彪俱降而  
彪子孫遂微劣焉

史臣曰魏氏之有天下百餘年中任刑為治蹉跌之間  
便至夷滅竇瑾李訢器識既美時曰良幹瑾以片言疑  
似訢以夙故猜嫌而嬰合門之戮悲夫宗之不全自貽  
伊戚矣

魏書卷四十六

魏書卷四十六考證

李訢傳父崇○本書李崇傳崇頗邱人文成元皇后第  
二兄誕之子此名崇別一李崇也

魏書卷四十六考證

欽定四庫全書

史部

魏書卷

四十七至  
五十七

詳校官編修臣溫汝适

洗馬臣王坦修覆勘

覆校官中書臣孫希旦

校對官中書臣陳林

謄錄監生臣王錦



欽定四庫全書

魏書卷四十七

齊

魏

收

撰

列傳第三十五

盧玄

盧玄字子真范陽涿人也曾祖諶晉司空劉琨從事中郎祖偃父邈並仕慕容氏為郡太守皆以儒雅稱神麌四年辟召儒雋以玄為首授中書博士司徒崔浩玄之

外兄每與玄言輒歎曰對子真使我懷古之情更深浩  
大欲齊整人倫分明姓族玄勸之曰夫初制立事各有  
其時樂為此者詎幾人也宜其三思浩當時雖無異言  
竟不納浩敗頗亦由此後轉寧朔將軍兼散騎常侍使  
劉義隆義隆見之與語良久歎曰中郎卿曾祖也既還  
病卒

子度世字子遷幼而聰達有計數為中書學生應選東  
宮弱冠與從兄遐俱以學行為時流所重度世後以崔

浩事棄官逃於高陽鄭羆家羆匿之使者囚羆長子將  
加捶楚羆戒之曰君子殺身以成仁汝雖死勿言子奉  
父命遂被拷掠至乃火爇其體因以物故卒無所言度  
世後令弟娶羆妹以報其恩世祖臨江劉義隆使其殿  
中將軍黃延年朝貢世祖問延年曰范陽廬度世坐與  
崔浩親通逃命江表應已至彼延年對曰都下無聞當  
必不至世祖詔東宮赦度世宗族逃亡及籍沒者度世  
乃出赴京拜中書侍郎襲爵興安中兼太常卿立保太

后父遼西獻王廟加鎮遠將軍進爵為侯後除散騎侍郎使劉駿遣其侍中柳元景與度世對接度世應對失衷還被禁劾經年乃釋除假節鎮遠將軍齊州刺史州接邊境將士數相侵掠度世乃禁勒所統還其俘虜二境以寧後坐事囚繫久之還鄉里尋徵赴京除平東將軍青州刺史未拜遇患延興元年卒年五十三謚曰惠侯四子淵敏昶尚初元有五子嫡惟度世餘皆別生崔浩之難其庶兄弟常欲危害之度世常深忿恨及度世

有子每誠約令絕妾孽不得使長以防後患至淵兄弟婢賤生子雖形貌相類皆不舉接為識者所非

淵字伯源小名陽烏性溫雅寡欲有祖父之風敦尚學業閨門和睦襲侯爵拜主客令典屬國遷祕書令始平王師以例降爵為伯給事黃門侍郎遷兼散騎常侍祕書監本州大中正是時高祖將立馮后方集朝臣議之高祖先謂淵曰卿意以為何如對曰此自古所慎如臣愚意宜更簡卜高祖曰以先后之姪朕意已定淵曰雖

奉勅如此然於臣心實有未盡及朝臣集議執意如前  
馮誕有盛寵深以為恨淵不以介懷及高祖議伐蕭蹟  
淵表曰臣誠識不周覽頗尋篇籍自魏晉以前承平之  
世未有皇興親御六軍決勝行陣之間者勝不足為武  
弗勝有虧威德明千鈞之弩不為鼯鼠發機故也昔魏  
武以敵卒一萬而袁紹土崩謝元以步兵三千而苻堅  
瓦解勝負不由衆寡成敗在於須臾若用田豐之謀則  
坐制孟德矣魏既并蜀迄于晉世吳介有江水居其上

流大小勢殊德政理絕然猶君臣協謀垂數十載逮孫  
皓暴戾上下攜爽水陸俱進一舉始克今蕭氏以篡殺  
之燼政虐役繁又支屬相屠人神同棄吳會之民延踵  
皇澤正是齊軌之期一同之會若大駕南巡必左袵革  
面閩越倒戈其猶運山壓卵有征無戰然愚謂萬乘親  
戎轉漕難繼千里饋糧士有饑色大軍之後必有凶年  
不若命將簡銳盪滌江右然後鳴鸞巡省告成東岳則  
天下幸甚率土戴賴臣又聞流言關右之民自比年以

來競設齋會假稱豪貴以相扇惑顯然於衆坐之中以  
謗朝廷無上之心莫此之甚愚謂宜速懲絕戮其魁帥  
不爾懼成黃巾赤眉之禍育其微萌不芟之毫末斧斤  
一加恐蹈害者衆臣世奉皇家義均休戚誠知干忤之  
愆實深然不忠之罪莫大詔曰至德雖一樹功多途三  
聖殊文五帝異律或張或弛豈必相因遠惟承平之主  
所以不親施五戎者蓋有由矣英明之主或以同軌無  
征守庸之君或緣志劣寢伐今若喻之英皇時非昔類



比之庸后意有慙焉脫元極之尊本不宜駕二公之徒  
革輅之戎寧非謬歟尋夫昔人若必須已而濟世豈不  
克廣先業也定火之雄未聞不武世祖之行匪皆疑懾  
且曹操勝袁蓋由德義內舉苻堅瓦解當緣立政未至  
定非敝卒之力彊十萬之衆寡也今則驅馳先天之術  
駕用仁義之師審觀成敗庶免斯咎長江之阻未足可  
憚踰紀之略何必可師洞庭彭蠡竟非殷固奮臂一呼  
或成漢業經略之義當付之臨機足食之籌望寄之蕭

相將希混一豈好輕動利見之事何得委人也又水旱之運未必由兵堯湯之難詎因興旅頗豐之後雖靜有之關左小紛已勅禁勒流言之細曷足以紆天功深錄誠心勿恨不相遂耳及車駕南伐趙郡王幹督關右諸軍事詔加淵使持節安南將軍為副勒衆七萬將出子午尋以蕭蹟死停師是時涇州羌叛殘破城邑淵以步騎六千衆號三萬徐行而進未經三旬賊衆逃散降者數萬口唯梟首惡餘悉不問詔兼侍中初淵年四十嘗

詣長安將還諸相餞送者五十餘人別於渭北有相者  
扶風人王伯達曰諸君皆不如此盧郎雖位不副實然  
德聲甚盛望踰公輔後二十餘年當制命關右願不相  
忘此行也相者年過八十詣軍門請見言叙平生未幾  
拜儀曹尚書高祖考課在位降淵以王師守常侍尚書  
奪常侍祿一周尋除豫州刺史以母老固辭會蕭昭業  
雍州刺史曹虎遺使請降乃以淵為使持節安南將軍  
督前鋒諸軍徑赴樊鄧淵面辭曰臣本儒生頗聞組豆

軍旅之事未之學也惟陛下裁之軍期已逼高祖不許  
淵曰但恐曹虎為周魴耳陛下宜審之虎果偽降淵至  
葉具曹虎譎詐之問兼陳其利害詔淵進取南陽淵以  
兵少糧乏表求先攻赭陽以近葉倉故也高祖許焉乃  
進攻赭陽蕭鸞遣將垣歷生來救淵素無將略為賊所  
敗坐免官爵為民尋遭母憂高祖遣謁者詣宅宣慰服  
闋兼太尉長史高祖南討又兼彭城王中軍府長史尋  
為徐州京兆王愉兼長史賜絹百疋愉既年少事無巨

細多決於淵淵以誠信御物甚得東南民和南徐州刺史沈陵密謀外叛淵覺其萌漸潛勅諸戍徵為之備屢有表聞朝廷不納陵果殺將佐勒宿豫之衆逃叛濱淮諸戍由備得全陵在邊歷年陰結既廣二州人情咸相扇惑陵之餘黨頗見執送淵皆撫而赦之惟歸罪於陵由是衆心乃安景明初除祕書監二年卒官年四十八贈安北將軍幽州刺史復本爵固安伯諡曰懿初湛父志法鍾繇書傳業累世有能名至邈以上兼蓋草迹淵

習家法代京宮殿多淵所題白馬公崔元伯亦善書世傳衛瓘體魏初工書者崔廬二門淵與僕射李冲特相友善冲重淵門風而淵私冲才官故結為婚姻往來親密至於淵荷高祖意遇頗亦由冲淵有八子

長子道將字祖業應襲父爵而讓其第八弟道舒有司奏聞詔曰長嫡承重禮之大經何得輒授也而道將引清河國王常侍韓子熙讓弟仲穆魯陽男之例尚書李平重申奏詔乃聽許道將涉獵經史風氣褻諤頗有文

才為一家後來之冠諸父竝敬憚之彭城王勰任城王澄皆虛襟相待勰為中軍大將軍辟行參軍遷司徒東閤祭酒尚書左外兵郎中轉祕書丞出為燕郡太守道將下車表樂毅霍原之墓而為之立祠優禮儒生勵勤學業敦課農桑墾田歲倍入為司徒司馬卒贈龍驤將軍太常少卿謚曰獻所為文章數十篇

子懷祖太學博士員外散騎侍郎卒

懷祖弟懷仁武定中太尉鎰曹參軍

道將弟亮字仁業不仕而終

子思道

亮弟道裕字寧祖少以學尚知名風儀兼美尚顯祖女樂浪長公主拜駙馬都尉太子舍人尋轉洗馬遷散騎侍郎轉安遠將軍中書侍郎兼祕書丞尋以母憂去官服終復拜中書侍郎遷龍驤將軍太子中庶子幽州大中正轉長兼散騎侍郎加左將軍神龜二年除左將軍涇州刺史其年七月卒官年四十四贈撫軍將軍青州



刺史賜帛三百匹謚曰文侯

子景緒武定中儀同開府錄事參軍

道裕弟道虔字慶祖粗閑經史兼通算術尚高祖女濟南長公主公主驕淫聲穢遐邇先無疹患倉卒暴薨時云道虔所害世宗祕其醜惡不苦窮治尚書嘗奏道虔為國子博士靈太后追主薨事乃黜道虔為民終身不仕孝昌末臨淮王彧因將出征啓除道虔奉車都尉道虔外生李彧尚莊帝姊豐亭公主因相藉託永安中除

輔國將軍通直常侍尋加征虜將軍以議歷勲賜爵臨  
淄伯遷散騎常侍天平初征南將軍轉都官尚書本州  
大中正出除驃騎將軍幽州刺史尋加衛大將軍卒於  
官贈都督幽瀛二州諸軍事驃騎大將軍尚書右僕射  
司空公瀛州刺史謚曰恭文公主二子昌寓昌仁昌寓  
不慧昌仁早卒道虔又娶司馬氏有子昌裕及司馬見  
出之後更娶元氏生二子昌期昌衡兄弟競父爵至今  
未襲

道虔弟道侶字希祖州主簿沉雅有學尚孝昌末卒二  
子早夭以弟道約子正達為後武定中征虜將軍太尉  
記室參軍

道侶弟道和字叔維兄弟之中人望最下冀州中軍府  
中兵參軍卒

子景豫

景豫弟景熙武定中儀同開府諮議

道和弟道約字季恭起家員外郎累遷司空錄事參軍

司徒屬幽州大中正輔國將軍光祿大夫轉司徒右長  
史太傅李延實出除青州延實先被病道約延實之妻  
弟詔以道約為延實長史加散騎常侍寄以匡維也永  
熙中車騎將軍左光祿大夫領廣平王贊儀同開府長  
史天平中開府儀同高岳請為長史岳轉除青冀二州  
道約仍為長史隨岳兩藩有毗佐之稱興和末除衛大  
將軍兗州刺史在州頗得民和武定元年卒年五十八  
贈使持節驃騎大將軍儀同三司幽州刺史

子正通開府諮議少有令譽徵赴晉陽遇患卒妻鄭氏與正通弟正思淫亂武定中為御史所劾人士疾之

道約弟道舒字幼安襲父爵自尚書左主客郎中為冠軍將軍中書侍郎卒

淵弟敏字仲通小字紅崖少有大量太和初拜議郎早卒贈威遠將軍范陽太守謚曰靖高祖納其女為嬪敏五子

義僖字遠慶早有學尚識度沉雅年九歲喪父便有至

性少為僕射李沖所歎美起家祕書郎歷太子舍人司徒中郎神龜初任城王澄奏舉義僖除散騎侍郎轉冠軍將軍中散大夫以母憂去職幽州刺史王誦與義僖交款每與舊故李神儁等書曰盧冠軍在此時復惠好輒留連數日得諮詢政道其見重若此齊王蕭寶寅啓為開府諮議參軍辭疾不赴尋兼司空長史拜征虜將軍太中大夫散秩多年澹然自得李神儁勸其干謁當途義僖曰學先王之道貴行先王之志何能苟求富貴

也孝昌中除散騎常侍時靈太后臨朝黃門侍郎李神軌勢傾朝野求結婚姻義僖慮其必敗拒而不許王誦謂義僖曰昔人不以一女易五男卿豈易之也義僖曰所以不從正為此耳從之恐禍大而速誦乃堅握義僖之手曰我聞有命不敢以告人遂適他族臨婚之夕靈太后遣中常侍服景就家勅停内外惶怖義僖夷然自若建義初兼都官尚書尋除安東將軍衛尉卿普泰中除都官尚書加驃騎大將軍左光祿大夫義僖少時幽

州頻遭水旱先有穀數萬石貸民義僖以年穀不熟乃  
燔其契州閭悅其恩德性寬和畏慎不妄交款與魏子  
建情好尤篤言無所隱義僖性清儉不營財利雖居顯  
位每至困乏麥飯蔬食忻然甘之永熙中風疾頓發興  
和中卒年六十四贈大將軍儀同三司瀛州刺史謚孝  
簡

子遜之武定中太尉記室參軍

遜之弟世猷齊王開府集曹參軍



義僖弟義惛字叔預司空行參軍本州治中散騎侍郎  
司徒諮議參軍

子孝章儀同開府行參軍早亡

義惛弟義敦字季和征北府默曹參軍

子景開字子達武定中儀同開府屬

義敦弟義安字幼仁不仕義僖諸弟竝遠不逮兄也

敏弟祖字叔達小字師顏學涉經史早有時譽太和初  
為太子中舍人兼員外散騎常侍使於蕭昭業高祖詔

昶曰卿便至彼勿存彼我密邇江揚不早當晚會是朕物卿等欲言便無相疑難又勅副使王清石曰卿莫以本是南人言語致慮若彼先有所知所識欲見便見須論即論盧昶正是寬柔君子無多文才或主客命卿作詩可率卿所知莫以昶不作便復罷也凡使人之體以和為貴勿遞相矜誇見於色貌失將命之體卿等各率所知以相規誨及昶至彼值蕭鸞僭立於是高祖南討之昶兄淵為別道將而蕭鸞以朝廷加兵遂酷遇昶等

昶本非骨鯁聞南人云兄既作將弟為使者乃大恐怖  
淚汗交橫鸞以腐米臭魚莖豆供之而謁者張思寧辭  
氣塞諤曾不屈撓遂以壯烈死於館中昶還高祖責之  
曰銜命之禮有死無辱雖流放海隅猶宜抱節致殞卿  
不能長纓羈首已是可恨何乃俛眉飲啄自同犬馬有  
生必死修短幾何卿若殺身成名貽之竹素如何甘彼  
芻菽以辱君父乎縱不遠慙蘇武寧不近愧思寧昶對  
曰臣器乏陸隨忝使閩越屬蕭鸞昏狂誅戮無道恐不

得仰奉明時歸養老母苟存尺蠖屈以求伸負辱朝命  
罪宜萬死乞歸司寇伏聽斧鉞遂見罷黜久之復除彭  
城王友轉祕書丞景明初除中書侍郎遷給事黃門侍  
郎本州大中正昶請外祿世宗不許遷散騎常侍兼尚  
書時洛陽縣獲白鼠昶奏曰謹案瑞典外鎮刺史二千  
石令長不祇上命刻暴百姓人民怨嗟則白鼠至臣聞  
禎不虛見德合必符妖不妄出咎彰則至是以古之人  
君或怠瑞以失德或祇變而立功斯乃萬古之殷鑒千

齡之炯誠比者災氣作沴恒陽虧度陛下流如傷之慈  
降納隍之旨哀百姓之無辜引在予之深責舉賢黜佞  
之詔道映於堯先進思納諫之言事光於舜右伏讀明  
旨俯觀徵譴敢布庸瞽以陳萬一竊惟一夫之耕食裁  
充口一婦之織衣止蔽形年租歲調則惟常理此外徵  
求於何取足然自比年以來兵革屢動荆揚二州屯戍  
不息鍾離義陽師旅相繼兼荆蠻凶狡王師薄伐暴露  
原野經秋淹夏汝潁之地率戶從戎河冀之境連丁轉

運又戰不必勝加之退負死喪離曠十室而九細役煩徭日月滋甚苛兵酷吏因逞威福至使通原遙畛田蕪罕耘連村接閉蠶飢莫食而監司因公以貪求豪彊恃私而逼掠遂令鬻短褐以益千金之資制口腹而充一朝之急此皆由牧守令長多失其人郡闕黃霸之君縣無魯恭之宰不思所以安民正思所以潤屋故士女呼嗟相望於道路守宰暴貪風聞於魏闕往歲法官案驗多挂刑網謂必顯戮以明勸誡然後遣使覆訊公違憲

典或承風俠請輕樹私恩或容情受賄輒施已惠御史  
所劾皆言誣枉申雪罪人更云清白長侮上之源滋陵  
下之路忠清之人見之而自怠犯暴之夫聞之以益快  
白鼠之至信而有徵矣伏願陛下垂睿詰之鑒察妖災  
之起延對公卿廣詢庶政引見樞納博求民隱存問孤  
寡去其苛碎輕徭省賦與民休息貞良忠謹置之於朝  
姦回貪佞棄之於市則九官勿戒而恒敬百縣不嚴而  
自肅士女欣欣人有望矣詔曰朕纂承鴻緒伏膺寶歷

思靖八方惠康四海當必世之期麟鳳不降屬勝殘之  
會白鼠告咎萬邦有罪實唯朕躬尚書敷納機猷獻替  
是寄謹言有聞朕實嘉美轉侍中又兼吏部尚書尋即  
正仍侍中昶守職而已無所激揚也與侍中元暉等更  
相朋附為世宗所寵時論鄙之出除鎮東將軍徐州刺  
史永平四年夏昶表曰蕭衍琅邪郡民王萬壽等款誠  
內結潛來詣臣云朐山戍今將交換有可圖之機臣即  
許以旌賞遣其還入至三月二十四夜萬壽等獎率同



盟攻掩胸城斬衍輔國將軍琅邪東莞二郡太守帶胸  
山戍主劉晰并將士四十餘人傳首至州臣即遣兼郟  
城戍副張天惠率驍勇二百徑往赴之琅邪諸戍絡繹  
繼援而衍郁洲已遣二軍以拒天惠天惠與萬壽等內  
外齊擊俘斬數百便即據城詔昶曰彭宋地接邊疆勢  
連淮海威禦之術功在不易胸山險塞寇之要防水陸  
交湊揚郁路衝畜聚凶徒虔劉邊鄙青光齊充每懼其  
患卿妙算既敷克城殄衆展疆開土何善如之庸勲之

懋朕用嘉止故遣左右直長閻遵業具宣往懷此成郁  
洲之本存亡所繫今既失守有不存之心彼見扼喉將  
圖救援之計今水雨盛行宜須防守卿可深思擬捍之  
規攘敵之略使還具聞昶又表蕭衍將張稷馬仙琕陰  
虔和等各領精兵分屯諸堰昌義之張惠紹王神念王  
茂光承彼傳信續發建鄴自存之計并歸於此量力準  
寇事恐不輕何者此兵九千賊衆四萬名將健士遠近  
畢集邀憑兩熱決死來戰藉衆乘凶希固巢穴所以傾

國而舉非為朐山將恐王師固六里據湖衝南截淮浦  
勢崩難測海利鹽物交關常貢所慮在大有必爭之心  
若皇家經略方有所討必須簡將增兵加益糧仗與之  
亢擬相持至秋天麾一動開拓為易圖南之計事本在  
今請增兵六千米十萬石如其不也伏聽朝議昶又表  
賊徒大集衆旅彊盛置柵朐山屯守門井井圍固城晝  
夜連戰恐狡勢既彊後難除掄輒欲令征虜將軍趙遐  
率勒見兵與之決勝遐慮衆少不敵若一舉失利則衆

心挫怯求待大衆俱至奮銳擊之竊謂此謀非爲孟浪具臣本奉朝規令相拒守以待涼月今歲已云秋高風漸舉經算大圖時事既至且鮑口以東陸連無閼胸固之間本無停潦宜時掩擊邊陲而賊自夏以來貫甲不歇從六里以北城柵相連役使兵人便已疲殆若大衆臨之必可禽捷一城退潰衆壘土崩乘勝圖之易於振朽脫兵不速至長彼熾心軍士憂惶自生異議請速簡配以及事機詔曰克獲朐山計本於昶乘勝之規終宜

有寄是以起兵之始即委處分前機經略一以任之今  
既請兵理宜速遂可遣冀定瀛相四州中品羽林虎賁  
四千人赴之又詔昶曰胸山之克寔由於卿開疆拓土  
實為長策然經討未服非卿而誰而蟻徒送死規侵王  
略天亡小賊數在無遠故前者命卿親臨指授尋以卿  
疾未瘳且待消息今既痊復宜遵前旨秉戈揮銳殄寇  
為懷已發虎旅五萬應機電赴指辰而至遂卿本請截  
彼東南亮委高算又詔昶曰取胸置戍並是卿計始終

成敗悉歸於卿卿以兵少請益今已遂卿本意如聞東  
唐陸道甚狹一軌之外皆是大水彼必據之以斷軍路  
若已如此更設何策其軍竒兵變遽以表聞又聞衍軍  
將帥每有流言云魏博淮陽宿豫乃是兩宜若實有此  
卿可量朐山薪水得支幾時脫事容往返馳驛速聞如  
薪水少急即可量計若理不可爾亦將軍裁決昶既儒  
生本少將略又羊祉子變為昶司馬專征戎事掩昶耳  
目將士怨之朐山戍主傳文驥糧樵俱罄以城降衍昶

見城降於是先走退諸軍相尋奔遁遇大寒雪軍人凍死及落手足者三分而二自國家經略江左唯有中山王英敗於鍾離昶於朐山失利最為甚焉世宗遣黃門甄琛馳驛鑠昶窮其敗狀詔曰朐山之敗傷損實深推始究末罪鍾元帥雖經大宥輕重宜別昶一人可以免官論坐自餘將統以下悉聽依赦復任未幾拜太常卿仍除安西將軍雍州刺史又進號鎮西將軍加散騎常侍熙平元年卒於官贈征北將軍冀州刺史謚曰穆昶

寬和矜恕善於綏撫其在徐州戍兵疾親自檢恤至番  
兵年滿不歸容克後役終昶一政然後始還人庶稱之  
子元聿字仲訓無他才能尚高祖女義陽長公主拜駙  
馬都尉位太尉司馬光祿大夫卒贈中書監

子士晟儀同開府掾

元聿第五弟元明字幼章涉歷羣書兼有文義風彩閒  
潤進退可觀永安初長兼尚書令臨淮王彧欽愛之及  
彧開府引為兼屬仍領部曲出帝登阼以即任行禮封



城陽縣子遷中書侍郎永熙末居洛東緱山乃作幽居賦焉於時元明友人王由居潁川忽夢由攜酒就之言別賦詩為贈及明憶其詩十字云自茲一去後市朝不復遊元明歎曰由性不狎俗旅寄人間乃今有夢又復如此必有他故經三日果聞由為亂兵所害尋其亡日乃是得夢之夜天平中兼吏部郎中副李諧使蕭衍南人稱之還拜尚書右丞轉散騎常侍監起居積年在史館了不厝意又兼黃門郎本州大中正元明善自標置

不妄交遊飲酒賦詩遇興忘返性好玄理作史子新論  
數十篇文筆別有集錄少時常從鄉還洛途遇相州刺  
史中山王熙熙博識之士見而歎曰盧郎有如此風神  
唯須誦離騷飲美酒自為佳器遂留之數日贈帛及馬  
而別元明凡三娶次妻鄭氏與元明兄子士啓淫汙元  
明不能離絕又好以世地自矜時論以此貶之

元明弟元緝字幼緒凶率好酒曾於婦氏飲宴小有不  
平手刃其客起家祕書郎轉司徒祭酒稍遷輔國將軍

司徒司馬卒於官贈散騎常侍都督幽瀛二州諸軍事  
驃騎大將軍吏部尚書幽州刺史謚曰宣

子士深開府行參軍

昶弟尚之字季儒小字羨夏亦以儒素見重太和中拜  
議郎轉趙郡王征東諮議參軍母憂去官後為太尉主  
簿司徒屬范陽太守章武內史兼司徒右長史加冠軍  
將軍轉左長史出為前將軍濟州刺史入除光祿大夫  
正光五年卒年六十二贈散騎常侍安東將軍青州刺

史

長子文甫字元祐少有器尚涉歷文史有譽於時位司空參軍年四十九卒

子敬舒有文學早卒

文甫弟文翼字仲祐少甚輕躁晚頗改節為員外郎因歸鄉里永安中為都督守范陽三城拒賊帥韓婁有功賜爵范陽子永熙中除右將軍太中大夫栖遲桑井而卒年六十

子士偉興和中中散大夫

文翼弟文符字叔僖性通率位員外郎羽林監尚書主客郎中遷通直散騎侍郎永安中卒年四十

子子潛武定中齊文襄王中外府中兵參軍度世李氏之甥其為濟州也國家初平升城無鹽房宗吉母傅氏度世繼外祖母兄之子婦也兗州刺史申纂妻賈氏崇吉之姑女也皆亡破軍途老病憔悴而度世推計中表致其恭恤每覲見傅氏跪問起居隨時奉送衣被食物

亦存賑賈氏供其服膳青州既陷諸崔墜落多所收贖及淵昶等竝循父風遠親疎屬叙為尊行長者莫不畢拜致敬閨門之禮為世所推謙退簡約不與世競父母亡然同居共財自祖至孫家內百口在洛時有饑年無以自贍然尊卑怡穆豐儉同之親從昆弟常旦省謁諸父出坐別室至暮乃入朝府之外不妄交遊其相勗以禮如此又一門三主當時以為榮淵兄弟亡及道將卒後家風衰損子孫多非法帷薄混穢為論者所鄙

度世從祖弟神寶中書博士太和中高祖為高陽王雍  
納其女為妃初元從祖兄溥慕容寶之末摠攝鄉部屯  
於海濱遂殺其鄉姻諸祖十餘人稱征北大將軍幽州  
刺史攻掠郡縣天興中討禽之事在帝紀

溥玄孫洪字曾孫太和中歷中書博士稍遷高陽王雍  
鎮北府諮議參軍幽州中正樂陵陽平二郡太守洪三  
子

長子崇字元禮少立美名有識者許之以遠大景明中

驃騎府法曹參軍早卒

子子剛司空行參軍荊州驃騎府主簿沒於關中

崇弟仲義小名黑知名於世高陽王雍司空行參軍員外散騎侍郎幽州別駕

第三子叔矩字子規武定中尚書郎

子規弟子正司徒法曹參軍崇兄弟官雖不達至於婚姻常與元家齊等

仲義弟幹字幼禎州主簿



子讓儀同開府參軍

洪弟光宗子觀觀弟仲宣事在文苑傳

仲宣弟叔虔武定初司徒諮議參軍

洪從弟附伯附伯弟侍伯竝有學識附伯位至滄州平東府長史侍伯永熙中衛大將軍南岐州刺史

侍伯從弟文偉興和中驃騎大將軍青州刺史大夏縣開國男

史臣曰盧元緒業著聞首應旌命子孫繼迹為世盛門

其文武功烈殆無足紀而見重於時聲高冠帶蓋德業  
儒素有過人者淵之兄弟亦有二方之風流雅道家聲  
諸子不逮餘烈所被弗及盈乎

魏書卷四十七

魏書卷四十七考證

盧元傳定火之雄未聞不武○定火二字未詳

第三子叔矩○弟應作第

魏書卷四十七考證